綜合新聞

周愛蓮總公所定期舉行四一週年紀念慶

（雲訊）周愛蓮總公所於昨九日下午二時開全體宗人會議，出席者甚爲踴躍，國棟主席，柱良記錄，主席宣布開會理由，略謂相照常例，本所每年均在五月份舉行週年紀念慶典，本年即之紀慶應經費者，計有國棟，瑞超，瑞祀，每捐三十元，永年，明賚，柱良，每十五元，道金十元，瑞平，少川，開賚，秉憲，瑞仰，崇戎，道燕，根榮，每五元，續有捐助者，另日再報。

干諾四敗砵崙球隊 進而爭取西方盟主

（本報體育記者）七場四勝之西方組曲棍球複賽戰，雲埠干諾球隊與砵倫隊昨晚八時在本埠展覽會球場展開第四次大會戰，入場觀衆四千七百餘人，經已三戰三捷之干諾隊奮起雄威，昨晚又以三比二橫掃砵倫隊，直落四把該隊擊敗，取得爭霸權，究竟爭霸之對手是舍路隊還是加省，還未決定，因爲該兩隊勝負未決。

昨晚之戰，過程緊張激烈精采，尤其是連輸三仗之砵倫隊，展開猛攻，希望勝回一仗，可是士氣如虹之干諾隊，開賽後二分鐘即打入一球，以一比〇佔先，八分鐘之後，又入一球，二比〇領前，第二節開賽四十五秒鐘，砵倫隊入一球，成一比二，十二分鐘後，砵倫隊捲土重來，又入一球，二比二等第二節，最後一節，雙方激戰進入高潮，彼來此往，七分鐘後，亭特射入一球，干諾以三比二佔先，雖然砵倫隊展開殊死戰，無奈每次無功而去，結果三比二，干諾隊勝。

又訊：國家組曲棍球複賽，滿地可隊今晚出征紐約，而多城隊在楓葉球場迎戰芝加哥，聞滿，紐之戰，今晚五時第二，六電視台轉播云。

雲公民會舉行年會 黃文甫獲名譽會長

（雲訊）雲埠公民會于昨三月卅日下午八時，假座聖約翰英國教會舉行年會，黃文甫主席，仕棠夫人紀錄，其秩序（一）主席致歡迎詞，並報告過去一年工作，（二）全體默念三分鐘向已故總監雲尼及前會長沙錦夫人誌哀，（三）文書主任仕棠夫人宣讀去年年會議案，（四）財政主任達文夫人報告 年財政狀況，（五）核數主任加辣報告核算數目狀況，（六）徵求主任柔泮夫人報告徵求會員狀況，（七）文書主任報告來往文件，（八）選舉主任白洛博士報告改選手續，隨即開始選舉，其結果，選黃文甫爲主席，他堅辭不就，但全體仍選黃君爲榮譽主席，會長仕棠夫人（國際婦女會）第一副會長加力（烏克蘭民族會）第二副會長蘇杜夫人（波蘭民族會）第二副會長柔泮夫人（中央醫院婦女協進會）文書主任麥高斯基夫人（加拿大兒女會）財政主任達文夫人（英國教會）並選出名譽會員布洛博士及廿六人爲顧事，並聲明每次會議請加政府籍民職絡員式七密及移民部聯絡員洛活參加，主席後宣讀勞工部長匿古臣祝電，選舉終結，由黃文甫介紹彭總領事履歷後，即請其演講大意，述及國府在台十餘年設施經過，力求生產發達，保持中華文化，鞏固自由團結，繼而放映合灣影片，有關風景地方，建設物產等，後由史達夫人答謝彭總領事等訓勉放映，並謂中加關係永恒密切，殿以茶會，至十一時散會云。

假報失業兩男被罰

（雲訊）星期五日，有兩名市民，因爲向失業保險局報假失業，而領取失業保險金，查出之後，被控於警察法庭，而由法官鍾氏判決，共罰九十元。

該兩人爲二十歲的占奧士·柏氏，被罰五十元，另一名爲華人三十歲之參美馬，罰四十元。

神家會婦女會定期舉行年會

（雲訊）神聖家庭醫院之婦女會，均於每年春季舉行會員咖啡年會，今年已定於四月二十日，由上午十一時三十分至下午二時半，假座干諾道五一七六號秦素夫人家中舉行，祈請會員熱烈參加云。

伍時佈翁仙逝 定期出殯歸土

（雲訊）本埠倫胞伍時佈翁，又名子森，廣東台山縣下坪龍梓里人，來加數十年，一向係做西廚工與西餐館生意，近七八年做鑄頭魚工作，一生勤儉和平處世，近日染病入網聖瑪醫院調治，不幸於昨十日晨早三時半，忽然仙逝，享壽六十三歲，親友聞訊均甚惋惜，他有妻室子女在此，親視含殮，遵禮成服，由其女婿及親屬料理喪事，定期於是月十八日（星期二）午後一時，在暗市黛殯儀館出殯歸土，安葬於伙市蘭墳場云。（伍宅是奇化街東八二七號）

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver,
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

住宅兩間。業主自售
位于第一街東，買兩間或一間任由尊便，近學校近埠。電話 291-1514 洽商。

西人伙食店出賣
位在頂士威大街，西人店上，有意者請撥電話 八七式·五九壹大 洽商。

營業良機
全價三萬五千元，每月入息四百三十五元，有三房間與四房間聯房組，門戶各自用，兼有三十尺深式十式尺濶舖位在後。電話 TR 6-9138 與業主洽商。僅計本金。

優薪招聘廚師
有意者請函商
New Commodore Cafe Ltd., 628 3rd Ave. W, Prince Rupert, B. C.

相宜餐館出賣
雲埠遠東飯館，位居華埠中心，生意向來旺盛，今因人力缺乏，願將全盤生意出賣，有批約，如僑胞有意者請來面議
Yen Tong Cafe, 125 E Pender St, Van. 4, B. C.

△中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：照得本年爲加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團体均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部爲此加議決通過，頒令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會學校等相應酌量自我舉行，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆

右通告

中國洪門民治黨駐加各級機構如照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
秘書李華英
中華民國九十六年四月八日

今日天晴
高溫度五四 低溫度卅八

華新書局
雲高華
英語慣用法詞典 葛傳規著 特庄本五元五
一劍縱江湖卅五冊金童十式元式 迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大 彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊平松庭 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘敏樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 登色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元叁毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遠
成功之鑰 屈武折著 壹元六毫
南朝國舅宋子文 劉史萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 孟君著 壹元四五
愛人的日記 孟君著 壹元六
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖 戴娜著 壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
臺門怨婦式元六海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上後人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫 亦舒
二世祖飽遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精庄 圖廿幅六元
國父孫中山先生生平畫傳 壹元五元
彩色 對照 漢英

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新舊，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列樂者外，尚祈移步趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，辦事迅速，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

黃秀英 伍澤濤

燕梳有限公司 買賣專業
伍澤濤 黃秀英 專業
所務
辦事處電話 MU. 2-5284
308 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭碧蘭 HE. 4-2219
本號設有新舊樓宇出售，請駕臨本號或電話洽商

達雲戲院
【雲光電影社】
四月十二日（星期三）
一、「七彩最美的一夜」 寶田明 樂蒂
二、「猛鬼橋」 吳君麗 新馬仔
星期三，有優待券發及通用
四月十六日（星期日）
一、七彩濶幕 中英字幕「前程似錦」 張慧嫻 王豪 蘇萊亞 張揚
星洲名伶 馬來艷星
二、「黃飛鴻大破大虎陣」
四月十五日（星期大）
一、「双鳳仇」 樂蒂 趙雷
二、「金玉奴」 唱黃梅調
七彩古裝 民間故事

益利運輸
ACTIVE TRANSFER LOCAL AND LONG DISTANCE
各項搬遷工作
貯藏，裝箱，包裝
運輸專家
·鋼琴 ·家庭用具
·貨車運送 ·行李
·辦公室機具
當地與遠程，估計免費，全部保險。
每星期七天
廿四小時 應命服務
價錢相宜 無論晝夜
如蒙惠顧請撥電話本公司
華人僱員接洽
電話 254-2422
1122 E. Hastings St, Vancouver B. C.

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916
新到
小童膠底
毛皮鞋
每對三元九毛五
聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012

華僑 大華加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
新到大幫
山唐正
大肉生南羌
每磅四毛五

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華僑銀叁百七十八元加館
香港設有辦事處 對僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雷根環球旅運社啓

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）